

## CURRICULUM VITAE



### ОСНОВНИ ПОДАЦИ

Име и презиме	Марија Панић
Година и место рођења	1980, Краљево
Звање	доцент
e-mail/web site	ms.marija.panic@gmail.com
Телефон	/
Универзитет, факултет, организациона јединица	Универзитет у Крагујевцу Филолошко-уметнички факултет Катедра за романистику
Образовно-научно поље	/
Научна/уметничка област, ужа научна/уметничка област, специјалност	Филолошке науке (Романистика) Француска књижевност и култура
<b>ЗНАЊЕ СТРАНИХ ЈЕЗИКА</b>	француски – С2 (носилац дипломе DALF) енглески – С2 италијански – В1 шпански – А2 свахили – А1 латински језик

### БИОГРАФИЈА

#### АКАДЕМСКИ ПОДАЦИ

##### *Основне студије*

Година	1998-2005
Место	Београд
Институција	Филолошки факултет
Наслов диплом. рада	/
Област	Француски језик и књижевност

**Постдипломске студије**

Година 2008-2009.  
Место Женева  
Институција Faculté des Lettres  
Наслов тезе L'aspect fantastique des animaux dans les récits de voyage de Michaux  
Област Littérature et esthétique

**Докторске студије**

Година 2008-2014.  
Место Крагујевац  
Институција Филолошко-уметнички факултет  
Наслов дисертације Видови женскости у француским средњовековним бестијарима  
Област Француска књижевност и култура

**ПОДАЦИ О СТРУЧНОМ  
УСАВРШАВАЊУ**

2004-5. Семинар за усаврђавање преводачких и других кадрова при Удружењу научних и стручних преводаца Србије

2007. Обука за професоре француског језика у оквиру Cambridge International Examinations

2008, 2016-7 Обука за испитиваче за DELF у оквиру CIEP-а, Француског министарства просвете и Француског института у Београду

**НАГРАДЕ И ПРИЗНАЊА**

/

**ПРОФЕСИОНАЛНИ РАД**

2017- доцент, ФИЛУМ, Универзитет у Крагујевцу

2006-2015. асистент, ФИЛУМ, Универзитет у Крагујевцу

2005-6, 2012-3. професор француског језика и књижевности у *Britannica International School Belgrade*

2004-5 професор француског, италијанског и енглеског језика у школама страних језика у Београду

2004- freelance стручни и књижевни преводац

Предмети из којих  
изводи наставу

Међународно искуство

Испитивач из француског језика у оквиру CIEP-а и CIE-а

2012 Боравак на Институту ITIRI у Стразбуру (у оквиру пројекта  
TEMPUS REFLESS)

**ДРУШТВЕНА АКТИВНОСТ  
И РУКОВОЂЕЊЕ**

2006-9 Члан Комисије за библиотеку ФИЛУМ-а

2006-13, 2017- Члан Наставно-научног већа Одсека за филологију  
ФИЛУМ-а

**РЕЗУЛТАТИ НАУЧНО-  
ИСТРАЖИВАЧКОГ РАДА**

Монографије /

Уџбеници /

**M14:**

1. Панић, Марија. 2009. „Наратор у потрази за истином и личним идентитетом - дела Негована Рајића и Патрика Модианоа”. У *Српски језик, књижевност, уметност: зборник радова са научног скупа одржаног на Филолошко-уметничком факултету у Крагујевцу 31. октобра и 1. новембра 2008, књ. 2: Јужнословенске/европске парадигме и српска књижевност: интеркултурни хоризонти*, ур. Драган Бошковић, 415-420. Крагујевац: ФИЛУМ, Скупштина града.
2. Đurić, Miloš D. i Marija Panić. 2009. „Identitet diskursnih konektiva u engleskom i francuskom diskursu elektrotehnike”. У *Jezik, književnost, identitet* (zbornik radova sa multidisciplinarne konferencije *Jezik, književnost, identitet*), ур. Vesna Lopičić i Biljana Mišić-Ilić, 344-358. Niš: Filozofski fakultet.
3. Panić, Marija. 2010. „Le féminin dans les bestiaires médiévaux”. In *Langue et littérature : repères identitaires en contexte européen* (Actes du VIII<sup>e</sup> colloque international, Faculté des Lettres, Pitesti, 04-06.06.2010), sous la direction d'Ana-Maria Tomescu, 223-231. Pitesti: Université de Pitesti/Agence Internationale de la francophonie.
4. Панић, Марија. 2011. „Либертенске црте женских ликова у Волтеровим филозофским причама”. У *Српски језик, књижевност, уметност: зборник радова са V научног скупа одржаног на Филолошко-уметничком факултету у Крагујевцу 29-30. октобра 2010, књ. 2: Жене: род, идентитет, књижевност*, ур. Драган Бошковић, 577-585. Крагујевац: ФИЛУМ, Скупштина града.
5. Panić, Marija. 2012. „La représentation de l'espace dans le *Bestiaire* du pseudo-Pierre de Beauvais”. In *Les études françaises aujourd'hui : La représentation de l'espace dans les littératures française et francophone ; Le français : de la forme au sens et inversement*, sous la direction de Jelena Novaković, 213-220. Belgrade : Faculté de Philologie de l'Université de Belgrade / Association de coopération culturelle Serbie/France.
6. Панић, Марија. 2013. „Људске заједнице у Писму презвитера Јована”. У *Немогуће: завет човека и књижевности (Зборник радова са VII међународног скупа Српски језик, књижевност, уметност, ФИЛУМ, Крагујевац, 26-27.10.2012)*, ур. Драган Бошковић, 409-417. Крагујевац: Филолошко-уметнички факултет.
7. Panić, Marija. 2013. „Le symbolisme du Physiologus à l'épreuve du temps: le cas du *Bestiaire* d'amour de Richard de Fournival”. In *DEAF 2 (Dire, Écrire, Agir en Français): La langue et la littérature à l'épreuve du temps, Actes du I<sup>er</sup> colloque international, Faculté des Lettres et des Arts, Université de Kragujevac (8-9 XI 2013)*, sous la direction de Tijana Ašić, Katarina Melić, Biljana Tešanović et al., 117-124. Kragujevac: FILUM.
8. Ђурић, Милош Д., Марија Панић, Наталија Панић Церовски. 2015. „Енглески и француски дискурс уживалаца психоактивних супстанци”. У *Culture in the Mirror of Language and Literature* (Proceedings from the Third International Conference, May 24-25. 2014), ed. Maja Ćuk, Melina Nikolić and Tijana Parezanović, 141-162. Belgrade: Alfa University.
9. Panić, Marija. 2015. „Le ciel, la terre et les quatre éléments: la représentation du monde dans la littérature française du XIII<sup>e</sup> siècle”. In *Les études françaises aujourd'hui (2014). Pourquoi étudier la grammaire? Théories et pratiques; La Nature, mère ou marâtre: représentation, concepts et leur puissance contestataire dans les littératures de langue*

*française*, sous la direction de Milica Vinaver-Ković et Veran Stanojević, 511-524. Belgrade: Faculté de philologie de l'Université de Belgrade.

10. Panić, Marija. 2016. „« Vers le futur » : la ville dans la poésie de Verhaeren”. In *Le Symbolisme en son temps et aujourd'hui / Символизам у свом и нашем времену*, ур. Јелена Новаковић, 103-113. Београд: Филолошки факултет.

**M45:**

1. Панић, Марија. 2009. „Могући светови Негована Рајића”, у *Савремена проучавања језика и књижевности: зборник радова са I научног скупа младих филолога Србије одржаног 14. фебруара 2009. на Филолошко-уметничком факултету у Крагујевцу*, књ. 2, ур. Маја Анђелковић, 67-74. Крагујевац: Филолошко-уметнички факултет.

2. Панић, Марија. 2011. „Птице француских средњовековних бестијаријума”. У *Птице: књижевност, култура*, ур. Никола Тасић, Драган Бошковић, Мирјана Детелић 141-157. Крагујевац: Центар за научна истраживања САНУ и Универзитета.

3. Панић, Марија. 2011. „Лав и једнорог у француским средњовековним бестијарима”. У: *Савремена проучавања језика и књижевности: зборник радова са II научног скупа младих филолога Србије одржаног 6. марта 2010. на Филолошко-уметничком факултету у Крагујевцу*, књ. 2, ур. Маја Анђелковић, 109-116. Крагујевац: Филолошко-уметнички факултет.

Рад у часопису или у зборнику са научног скупа

**M24:**

1. Панић, Марија. 2015. Опис и симболика једнорога у француској књижевности XII и XIII века. *Етноантрополошки проблеми* 10/2: 461-485. (листа ERIH PLUS)

2. Панић, Марија. 2015. Један вид средњовековне зооморфне симболике: приказ и тумачење природе у француским бестијарима. *Зборник Матице српске за књижевност и језик* 63/3: 695-718.

**M51:**

1. Панић, Марија. 2007. Књижевност у савременој француској музици. *Наслеђе* 8: 63-72.

2. Panić, Marija. 2009. Les références autobiographiques et culturelles dans *Les Hommes-taures* de Négovan Rajić. *Филолошки преглед* XXXVI-2: 149-157.

3. Панић, Марија. 2009. Енигма непоузданог наратора: *Људи-кртице* Негована Рајића и *Улица мрачних дућана* Патрика Модианоа. *Наслеђе* 14/2: 341-350.

4. Panić, Marija. 2010. Le corps contre l'espace : les animaux fantastiques dans les récits de voyage de Michaux. *Годишњак Филозофског факултета у Новом Саду* XXXV-3: 83-91.

5. Panić, Marija. 2010. Le Continent-énigme : l'Afrique vue par les yeux de Kourouma et de Le Clézio. *Филолошки преглед* XXXVII-2: 235-243.

6. Panić, Marija. 2011. Entre la purification et la putréfaction: l'eau dans les bestiaires français médiévaux. *Наслеђе* 19: 181-192.

7. Panić, Marija. 2013. Les animaux dans la *Mappemonde* de Pierre de Beauvais. *Годишњак Филозофског факултета у Новом Саду*, XXXVIII-3: 307-316.

8. Панић, Марија. 2014. Женскост у средњовековној зооморфној симболици: грлица, сирена и хијена у француским бестијарима. *Филолошки преглед* XLI-1: 67-84. .

**M52:**

1. Панић, Марија. 2007. Читати *Коваче лажног новца* или комуникација посредством огледала. *Philologia* 5: 105-110.

2. Đurić, Miloš D. and Marija Panić. 2013. The Relevance of Discourse Connectives in English and French Electrical Engineering Discourse. *Folia linguistica et litteraria* 7: 95-108.

**M33:**

1. Panić, Marija. 2011. „L'espace dans les mondes possibles: la géographie des œuvres de Négovan Rajic”. In *Les relations dans la diversité : perspectives canadiennes* (Actes du colloque *Les Relations dans la diversité : perspectives canadiennes*, tenu du 14 au 16.04.2009 à Megatrend, Belgrade, dans l'organisation de l'Association serbe d'études canadiennes et du Megatrend), sous la direction de Jelena Novaković, Slobodan Pajović, Vladimir Gvozden, 255-262. Belgrade: L'Université Megatrend / Association serbe d'études canadiennes.

2. Panić, Marija. 2013. „Un Indien du Canada traverse la France: l'intime et le public dans *l'Ingénu* de Voltaire”. In *Le Canada moderne : préjugés, stéréotypes, authenticité* (Actes du colloque *Les relations dans la diversité : perspectives canadiennes*, 5<sup>ème</sup> conférence internationale tenue les 20 et 21 avril 2011 à Megatrend, Belgrade, dans l'organisation de l'Association serbe d'études canadiennes et du Megatrend), sous la direction de Jelena Novaković et Vladimir Gvozden, 167-172. Belgrade: Association serbe d'études canadiennes / Megatrend.

3. Panić, Marija. 2014. „L'Histoire comme arrière-plan des histoires : L'Empreinte de l'ange de Nancy Huston”. In *Le Canada: Les nouvelles idées pour le nouveau monde* (Actes du colloque *Le Canada : Nouvelles idées pour le nouveau monde*, 7<sup>ème</sup> conférence internationale, tenue du 18 au 20 avril 2013, à la Faculté de Philologie à Belgrade, dans l'organisation de l'Association serbe d'études canadiennes et de la Faculté de Philologie de Belgrade), sous la direction de Jelena Novaković et Vesna Lopičić, 83-92. Belgrade: Université de Belgrade, Faculté de Philologie / Association serbe d'études canadiennes.

4. Panić, Marija. 2016. „Les multiples aspects d'une ville : *Les aurores montréalaises* de Monique Proulx”. In *Le Canada en bref : le Canada dans la nouvelle canadienne contemporaine*, sous la direction de Jelena Novaković. Belgrade: Faculté de Philologie / Association serbe d'études canadiennes.  
(у штампи)

**УМЕТНИЧКА ДЕЛАТНОСТ**

Самосталне изложбе /

Групне изложбе /

Концерти /

Учешће у жиријима /

**УЧЕШЋЕ НА  
НАУЧНИМ/СТРУЧНИМ  
СКУПОВИМА И  
КОНГРЕСИМА**

1. Marija Panić: "French Literature in the Cambridge AS/A syllabuses", међународни научни скуп *English Language and Literature Studies: Structures across Cultures (ELLSSAC)*, Филолошки факултет, Београд, 07-09.12.2007.

2. Marija Panić: „Internet dans l'enseignement du français comme langue de spécialité”, међународни научни скуп *Langues de spécialité: théories et pratiques*, Машински факултет, Београд, 31.01-02.02.2008.

3. Марија Панић: „Наратор у потрази за истином и личним идентитетом: дела Негована Рајића и Патрика Модианоа”, 3. међународни научни скуп *Српски језик, књижевност, уметност: Јужнословенске/европске парадигме и српска књижевност: интеркултурни хоризонти*, Филолошко-уметнички факултет, Крагујевац 31.10-01.11.2008.

4. Марија Панић: „Могући светови Негована Рајића”, *Савремена проучавања језика и књижевности*: I научни скуп младих филолога Србије, Филолошко-уметнички факултет, Крагујевац, 14.02.2009.

5. Marija Panić: „L'Espace dans les mondes possibles : la géographie des œuvres de Négovan Rajić”, међународни научни скуп *Les Relations dans la diversité : perspectives canadiennes*, Association serbe d'études canadiennes / Мегатренд, Београд, 14-16.04.2009.

6. Marija Panić: „Le Continent-énigme : l'Afrique vue par les yeux de Kourouma et de Le Clézio”, међународни научни скуп *Les Moralistes modernes (XIX<sup>e</sup>-XX<sup>e</sup> siècles)*, Филолошки факултет, Београд, 22-23.10.2009.

7. Marija Panić: „Le corps contre l'espace : les animaux fantastiques dans les récits de voyage de Michaux”, међународни научни скуп *Colloque régional des études françaises*, Филозофски факултет, Нови Сад, 06-07.11.2009.

8. Милош Д. Ђурић, Марија Панић: „Идентитет дискурских конкетива у енглеском и француском дискурсу електротехнике”, мултидисциплинарни научни скуп *Језик, књижевност, идентитет*, Филозофски факултет, Ниш, 24-25.04.2009.

9. Марија Панић: „Лав и једнорог у француским средњовековним бестијарима”, *Савремена проучавања језика и књижевности*: II научни скуп младих филолога Србије, Филолошко-уметнички факултет, Крагујевац, 06.03.2010.

10. Марија Панић: „Паратекст у савременој књижевности за децу: *A Series of Unfortunate Events by Lemony Snicket*”, научни скуп *Савремена књижевност за децу у науци и настави*, Педагошки факултет, Јагодина, 22.03.2010.

11. Marija Panić: „Le Féminin dans les bestiaires médiévaux”, међународни научни скуп *Langue et littérature : repères identitaires en contexte européen*, Faculté des lettres, Pitesti, Roumanie, 4-6.6.2010.

12. Marija Panić: „Entre la purification et la putréfaction: l'eau dans les bestiaires français médiévaux”, међународни научни скуп *Études françaises aujourd'hui : Dire, écrire, agir en français (DEAF)*, Филолошко-уметнички факултет, Крагујевац, 22-23.10.2010.

13. Марија Панић: „Либертенске црте женских ликова у Волтеровим филозофским причама”, *Жене: род, идентитет, књижевност*: V међународни научни скуп *Српски језик, књижевност, уметност*, Филолошко-уметнички факултет, Крагујевац, 29-30.10.2010.

14. Марија Панић: „Брига о потомству у француским средњовековним бестијаријумима”, *Савремена проучавања језика и*

књижевности: III научни скуп младих филолога Србије, Филолошко-уметнички факултет, Крагујевац, 12.03.2011.

15. Marija Panić: „In the Background or in Focus: Man in the French Medieval Bestiaries”, међународни научни скуп *Језик, књижевност, комуникација*, Филозофски факултет, Ниш, 15-16.04.2011.

16. Marija Panić: „Un Indien du Canada traverse la France : l'intime et le public dans *L'Ingénu* de Voltaire”, међународни научни скуп *Les relations dans la diversité : perspectives canadiennes* (5<sup>ème</sup> conférence internationale), Association serbe d'études canadiennes / Универзитет Мегатренд, Београд, 20-21.04.2011.

17. Marija Panić: „La représentation de l'espace dans le *Bestiaire* du pseudo-Pierre de Beauvais”, међународни научни скуп *Les études françaises aujourd'hui*, Филолошки факултет, Београд, 10-11.11.2011.

18. Marija Panić: „Les animaux dans la *Mappemonde* de Pierre de Beauvais”, међународни научни скуп *Les études françaises aujourd'hui – de la pensée à son expression*, Филозофски факултет, Нови Сад, 9-10.11.2012.

19. Марија Панић: „Људске заједнице у *Писму презвитера Јована*”, VII међународни научни скуп *Српски језик, књижевност, уметност*, ФИЛУМ, Крагујевац, 26-27.10.2012.

20. Marija Panić: „L'Histoire comme arrière-plan des histoires : *L'Empreinte de l'ange* de Nancy Huston”, међународни научни скуп *Le Canada : Nouvelles idées pour le nouveau monde* (7<sup>ème</sup> conférence internationale), Association serbe d'études canadiennes / Филолошки факултет, Београд, 18-20.04.2013.

21. Marija Panić: „The Margins of the Empire of Prester John”, међународни научни скуп *Language, Literature, Marginalization*, Филозофски факултет, Ниш, 26-27.04.2013.

22. Марија Панић: „Коза у француској дидактичкој књижевности XII и XIII века”, VIII међународни научни скуп *Српски језик, књижевност, уметност*, ФИЛУМ, Крагујевац, 25-26.10.2013.

23. Marija Panić: „Le symbolisme du *Physiologus* à l'épreuve du temps : le cas du *Bestiaire d'amour* de Richard de Fournival”, међународни научни скуп *DEAF 2 (Dire, Écrire, Agir en Français) : La langue et la littérature à l'épreuve du temps*, II<sup>e</sup> colloque international, Faculté des Lettres et des Arts, Université de Kragujevac, 08-09.11.2013.

24. Марија Панић: „Француски бестијари из средине XIII века: статус религије у интерпретацији”, II међународни научни скуп *Language, Literature, Religion*, Факултет за стране језике, Алфа универзитет, Београд, 24-25.05.2013.

25. Милош Д. Ђурић, Марија Панић, Наталија Панић Церовски: „Енглески и француски дискурс уживалаца психоактивних супстанци”, III међународни научни скуп *Culture in the mirror of Language and Literature*, Факултет за стране језике, Алфа универзитет, Београд, 24-25.05.2014.

26. Marija Panić: „Le ciel, la terre et les quatre éléments: la représentation du monde dans la littérature française du XIII<sup>e</sup> siècle”, међународни научни скуп *Études françaises aujourd'hui*, Faculté de Philologie, Belgrade, 07-08.11.2014.

27. Marija Panić: „Les multiples aspects d'une ville : *Les aurores montréalaises* de Monique Proulx”, међународни научни скуп *Le Canada en bref : le Canada dans la nouvelle canadienne contemporaine* (7<sup>ème</sup> conférence internationale), Association serbe des études canadiennes / Ambassade du Canada / Faculté de Philologie, Belgrade, 17-18.04.2015.

28. Marija Panić: „« Vers le futur » : la ville dans la poésie de Verhaeren”, међународни научни скуп *Le symbolisme en son temps et aujourd'hui*, Филолошки факултет Универзитета у Београду / Association de coopération culturelle Serbie / France / Wallonie Bruxelles International, Београд, 02-03.10.2015.



29. Marija Panić: „La représentation de la ville dans la littérature québécoise : un aperçu ”, међународни научни скуп *Les études françaises aujourd'hui : La francophonie dans tous ses états*, Филозофски факултет, Нови Сад, 04-05.11.2016.

30. Marija Panić: „L'image du Canada français dans *Maria Chapdelaine* de Louis Hémon et dans ses adaptations cinématographiques”, међународни научни скуп *Le Canada au cinéma; Association serbe des études canadiennes / Ambassade du Canada / Faculté de Philologie, Belgrade*, 22-23.04.2017.

**УЧЕШЋЕ НА  
ПРОЈЕКТИМА**

Домаћи /

Међународни /

**ЈАВНА ПРЕДАВАЊА**

„Квебечке списатељице о градовима: Моник Пру и Монреал као савремена метропола“, учешће на округлом столу Франкофонија и женско стваралаштво, Француски институт, Београд, 14.03.2017.

**УЧЕШЋЕ У РАЗВОЈУ  
НАУЧНО-НАСТАВНОГ  
ПОДМЛАДКА**

Докторске дисертације /

Магистарски радови /

**УРЕЂИВАЊЕ ЧАСОПИСА** /

**ЧЛАНСТВО У  
НАУЧНИМ/СТРУЧНИМ  
УДРУЖЕЊИМА/ТЕЛИМА**

Члан Друштва за културну сарадњу Србија-Француска

Члан српске асоцијације за канадске студије

Члан удружења професора француског језика Србије

**ВЕШТИНЕ И  
СПОСОБНОСТИ** /

**ПЕДАГОШКИ РАД**  
признања студената,  
укључивање у научно-  
истраживачки, односно,  
уметнички рад

2012-2014 Један од координатора програма *Liste Goncourt – le choix serbe* на Катедри за романистику ФИЛУМ-а